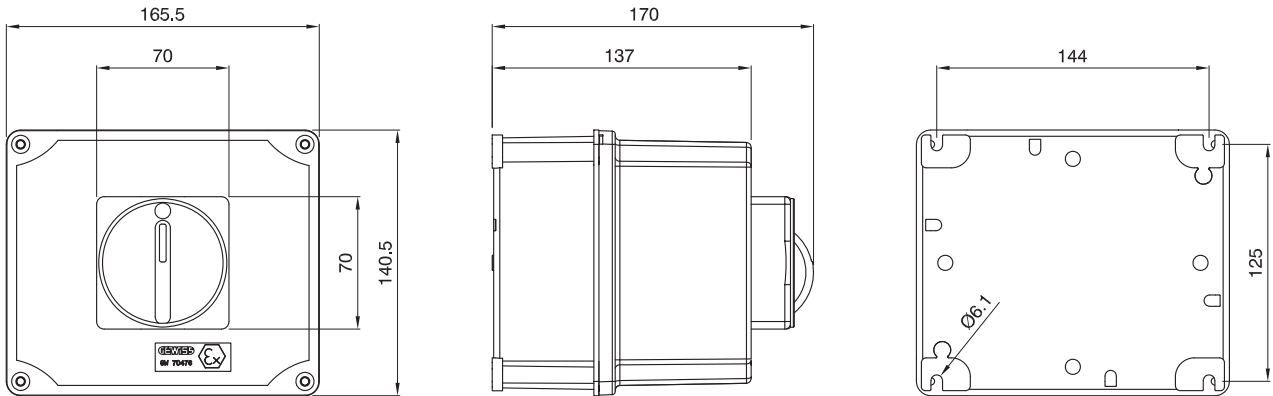


## CASSETTA CON SEZIONATORE

TERMINAL BOX WITH DISCONNECTING SWITCH - BOITE AVEC SECTIONNEUR  
CAJA CON SECCIONADOR - GEHÄUSE MIT TRENNSCHALTER

Disegno 1 - Drawing 1 - Dessin 1 - Figura 1 - Zeichnung 1



	N° poli N° poles N° pôles N° de polos Polanzahl	Codice Comando Command Code Code Commande Código de Mando Steuercode	Codice Emergenza Emergency Code Code Urgence Código de Emergencia Notfallcode
16A	2P	GW 70 451	GW 70 471
	3P	GW 70 452	GW 70 472
	3P+N	GW 70 453	GW 70 473
32A	2P	GW 70 454	GW 70 474
	3P	GW 70 455	GW 70 475
	3P+N	GW 70 456	GW 70 476
63A	3P	GW 70 457	GW 70 477
	3P+N	GW 70 458	GW 70 478
100A	3P	GW 70 459	GW 70 479
	3P+N	GW 70 460	GW 70 480

**GEWISS** **GW70451**  
Cenate Sotto ITALY II 3GD  
07 Ex nR T6 tD A22  
IP65 T85°C X  
16A 690V ~ 50Hz

CE  $\epsilon$ x

**Forature eseguibili secondo certificazione ATEX-Cassette con sezionatore di emergenza/comando**

Holes made according to ATEX certification - Terminal box with emergency/command disconnecting switch - Perçages réalisables suivant la certification ATEX - Boîtes avec sectionneur d'urgence/commande  
Perforado efectuado según certificación - Cajas con seccionador de emergencia/mando - Bohrungsausführung nach ATEX-Zertifikat möglich - Gehäuse mit Notfall-/Steuertrennschalter

**Foratura lati - Drilling sides - Perçages côtés - Perforado lados - Bohrung seitlich**

Pressacavi max montabili Max cable glands to be assembled - Serre-câbles max montables Prensacables máx para montar - Max. montierbare Kabeleinführungen			Area disponibile per montaggio pressacavi Area available for assembling the cable glands - Zone disponible pour le montage serre-câbles Área disponible para montaje prensacables - Verfügbarer Bereich für Kabeleinführungsmontage	
Diametro - Diameter - Diamètre - Diámetro - Durchmesser	M	PG	Lato lungo - Long side - Côté long - Lado largo - Lange Seite	
32	32			
37		29		

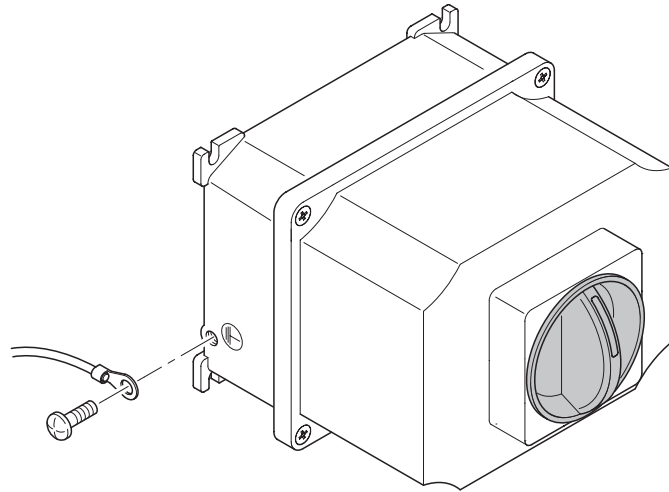
**Attenzione: utilizzare solo le apposite asole previste esternamente alla cassetta per il fissaggio a parete**

**Warning:** Only use the relative slots situated outside the box when fixing to walls

**Attention :** pour la fixation au mur, n'utiliser que les fentes prévues à l'extérieur de la boîte.

**Atención:** utilizar solamente los ojales previstos externamente a la caja para su fijación a la pared.

**Achtung:** Es dürfen nur die außen an dem Gehäuse vorgesehenen Ösen für die Wandbefestigung verwendet werden



**Utilizzare esclusivamente pressacavi GEWISS certificati ATEX della Serie 52/76, idonei per essere installati nelle zone classificate 2 (Gas) e 22 (Polvere).**

*Only use Series 52/76 ATEX certified GEWISS cable glands, suitable for installation in zones 2 (Gas) and zones 22 (Dusts).*

*Utiliser exclusivement des serre-câbles GEWISS certifiés ATEX de la Série 52/76, adaptés pour l'installation dans les zones classées 2 (Gaz) et 22 (Poussière).*

*Utilizar exclusivamente prensacables GEWISS certificados ATEX de la Serie 52/76, aptos para ser instalados en las zonas clasificadas 2 (Gas) y 22 (Polvos).*

*Es dürfen ausschließlich GEWISS Kabeleinführungen mit ATEX-Zertifizierung der Reihe 52/76 verwendet werden, geeignet für die Installation in Zone 2 (Gas) und 22 (Staub).*

## DESCRIZIONE GENERICA ARTICOLO

GENERAL DESCRIPTION OF THE ARTICLE - DESCRIPTION GENERALE ARTICLE - DESCRIPCIÓN GENÉRICA DEL ARTÍCULO  
ALLGEMEINE ARTIKELBESCHREIBUNG

**Legenda classificazione etichette - Label classification - Légende classification étiquettes - Leyenda clasificación etiquetas - Legende Klassifizierung Etiketten**

**07**

**Ultime 2 cifre dell'anno di costruzione.**

*Last two figures of the year of manufacture.*

*2 derniers chiffres de l'année de construction.*

*Ultimas 2 cifras del año de construcción.*

*Letzte beide Ziffern des Baujahrs.*

**Ex**

**Prodotto adatto per l'impiego in atmosfera esplosiva**

*Product for use in explosive atmospheres*

*Produit adapté pour l'emploi en atmosphère explosive*

*Producto adecuado para su uso en atmósfera explosiva*

*Produkt für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen geeignet*

**II**

**Prodotto di gruppo II, installabile solo in ambienti diversi dalle miniere e quindi con il livello di sicurezza normale**

*Group II product - only for areas different from mines and therefore with a normal safety level*

*Produit du II groupe, installable uniquement dans les milieux autres que les mines, et donc avec un niveau de sécurité normal*

*Producto de grupo II, que se puede instalar sólo en ambientes distintos de las minas y por tanto con el nivel de seguridad normal*

*Produkt der Gruppe II, gilt nur für Bereiche „Über Tage“ und daher nur für normale Sicherheitsstufe*

**3GD**

**Prodotti di categoria 3 per ambienti con livello di presenza di gas (G) e di polveri (D) con livello di rischio di esplosione normale. In particolare il prodotto è installabile solo:**

- nella zona 2 (zona in cui durante le normali attività lavorative non è probabile la formazione di un'atmosfera esplosiva sottoforma di miscela d'aria e di sostanze infiammabili)**
- nella zona 22 (zona in cui durante le normali attività lavorative non è probabile la formazione di un'atmosfera esplosiva sottoforma di nube di polveri e, qualora si verificchi, sia di breve durata)**

*Category 3 products for areas containing gas (G) and dust (D) with normal risk of explosion. In particular, the product can only be installed:*

- in zone 2 (where it is improbable that an explosive atmosphere of air and flammable substances will form during normal working activity)*
- in zone 22 (where it is improbable that an explosive atmosphere of dust will form, and if so, it will be short-lasting)*

*Produits de catégorie 3 pour les milieux ayant un niveau de présence de gaz (G) et de poudres (D), avec un niveau de risque d'explosion normal. En particulier, le produit peut être installé seulement :*

- dans la zone 2 (zone où, pendant les activités de travail normales, la formation d'une atmosphère explosive sous forme de mélange d'air et de substances inflammables n'est pas probable)*
- dans la zone 22 (zone où, pendant les activités de travail normales, la formation d'une atmosphère explosive sous forme de nuage de poussières n'est pas probable, et, au cas où elle se produirait, elle serait de brève durée)*

Productos de categoría 3 para ambientes con nivel de presencia de gases (G) y de polvos (D) con nivel de riesgo de explosión normal. En especial el producto se puede instalar sólo:

- a) En la zona 2 (zona en la cual durante las normales actividades de trabajo no es probable la formación de una atmósfera explosiva en forma de mezcla de aire y sustancias inflamables)
- b) En la zona 22 (zona en la cual durante las normales actividades de trabajo no es probable la formación de una atmósfera explosiva en forma de nube de polvos y, en caso de que se produzca, sea de corta duración)

Produkte der Kategorie 3 für Bereiche mit Gas (G) und Staub (D), mit einer Konzentration, die das Risiko einer normalen Explosion birgt. Das Produkt kann nur in folgenden Bereichen installiert werden:

- a) im Bereich 2 (Bereich in dem während der normalen Arbeitstätigkeit die Bildung einer explosiven Atmosphäre in Form eines Gemischs aus Luft und brennbarer Substanzen unwahrscheinlich ist)
- b) im Bereich 22 (Bereich in dem während der normalen Arbeitstätigkeit die Bildung einer explosiven Atmosphäre in Form einer Staubwolke unwahrscheinlich ist, und wenn sie auftritt, nur für kurze Zeit)

## nR

**I prodotti che Gewiss S.p.A. fornisce sono classificati di tipo nR in accordo alla norma EN 60079-15 (Gas) pertanto sono progettati per limitare l'ingresso di gas, vapori o miscele.**

*The products supplied by Gewiss S.p.A. are classified as nR in compliance with the EN 60079-15 (Gas) Standard and therefore they are designed to limit the entrance of gases, vapours or mixtures.*

Les produits que Gewiss S.p.A. fournit sont classifiés de type nR conformément à la norme EN 60079-15 (Gaz), par conséquent ils sont conçus pour limiter l'entrée de gaz, de vapeurs ou de mélanges.

*Los productos provistos por Gewiss S.p.A. están clasificados como del tipo nR de acuerdo con la norma EN 60079-15 (Gas) y por lo tanto están diseñados para limitar el ingreso de gas, vapores y mezclas.*

Die von Gewiss S.p.A. gelieferten Produkte sind gemäß der Norm EN 60079-15 (Gas) als Typ nR klassifiziert, und sind daher geplant, um das Eintreten von Gas, Dämpfen oder Gemischen zu begrenzen.

## T6

**Classe di temperatura in accordo alla EN 60079-0. temperatura massima superficiale: 85°C**

*Temperature class in compliance with EN 60079-0. maximum surface temperature : 85°C*

Classe de température conformément à la EN 60079-0, température maximale de surface : 85° C

*Clase de temperatura en conformidad con la EN 60079-0. temperatura máxima superficial: 85°C*

Temperaturklasse gemäß EN 60079-0. Maximale Oberflächentemperatur: 85°C

## tD

**I prodotti che Gewiss S.p.A. fornisce sono classificati di tipo tD in accordo alla norma EN 61241-1 (Polveri) e destinati a luoghi con atmosfere potenzialmente esplosive dovute alla presenza di polveri combustibili.**

*The products supplied by Gewiss S.p.A. are classified as tD in compliance with the EN 61241-1 (Dusts) Standard and destined for use in locations with potentially explosive atmospheres due to the presence of combustible dusts.*

Les produits que Gewiss S.p.A. fournit sont classifiés de type tD conformément à la norme EN 61241-1 (Poussières) et destinés à des lieux avec des atmosphères potentiellement explosibles formées par les poussières combustibles.

*Los productos provistos por Gewiss S.p.A. están clasificados como tipo tD según la norma EN 61241-1 (Polvos) y son destinados a lugares con una atmósfera potencialmente explosiva debido a la presencia de polvos combustibles.*

Die von Gewiss S.p.A. gelieferten Produkte sind gemäß der Norm EN 61241-1 (Staub) als Typ tD klassifiziert, und für explosionsgefährdete Bereiche aufgrund zündfähiger Stäube vorgesehen.

## A22

**I prodotti che Gewiss S.p.A. fornisce sono stati testati in accordo al metodo A della norma EN 61241-1 e sono pertanto idonei all'installazione in zone 22 con presenza di polveri conduttrici (IP6X).**

*The products supplied by Gewiss S.p.A. are tested pursuant to Method A provided by the EN 61241-1 Standard and are therefore suitable for installation in zone 22 in the presence of conductive dusts (IP6X).*

Les produits que Gewiss S.p.A. fournit ont été testés suivant la méthode A de la norme EN 61241-1, ils sont donc adaptés pour être installés dans les zones 22 avec présence de poussières conductrices (IP6X).

*Los productos provistos por Gewiss S.p.A. han sido probados de acuerdo con el método A de la norma EN 61241-1 y son por lo tanto aptos para ser instalados en las zonas 22 con presencia de polvos conductores (IP6X).*

Die von Gewiss S.p.A. gelieferten Produkte sind gemäß der Methode A der Norm EN 61241-1 getestet, und daher für den Einbau in Zone 22 mit Präsenz leitender Stäube geeignet (IP6X).

## IP65

**Grado di protezione assicurata dall'apparecchio contro l'ingresso di solidi e liquidi.**

*The appliance protection level against the ingress of solids and liquids.*

Degré de protection assurée par l'appareil contre l'entrée de solides et de liquides.

*Grado de protección asegurada por el aparato contra la entrada de sólidos y líquidos.*

Garantierter Schutzgrad des Geräts gegen das Eindringen von Festkörpern und Flüssigkeiten.

## T85°C

**Valore della temperatura massima superficiale espresso in °C in accordo alla EN 61241-0 (Polveri).**

*Value of the maximum surface temperature expressed in °C in compliance with EN 61241-0 (Dusts).*

Valeur de la température maximale de surface exprimée en °C conformément à la EN 61241-0 (Poussières).

*Valor de la temperatura máxima superficial expresado en °C en conformidad con la EN 61241-0 (Polvos).*

Angabe der maximalen Oberflächentemperatur in °C gemäß EN 61241-0 (Staub).

## X

**Il simbolo X identifica prodotti con prestazioni differenti da quelle prescritte dalla relativa norma di riferimento per i prodotti destinati all'impiego in luoghi con presenza di atmosfere potenzialmente esplosive. I prodotti garantiscono le prestazioni di resistenza all'urto previste dalla condizione normativa di basso rischio meccanico**

*The X symbol identifies products which perform differently from what prescribed by the relative reference standard for products destined for use in locations with potentially explosive atmospheres.*

*The products guarantee the shock-proof performance foreseen by the low mechanical risk standard*

Le symbole X identifie les produits ayant des performances différentes de celles qui sont prescrites par la norme de référence pour les produits destinés à l'utilisation dans des lieux en présence d'atmosphères potentiellement explosibles.

Les produits garantissent les performances de résistance au choc prévues par la condition normative de risque mécanique faible.

*El símbolo X identifica los productos con prestaciones diferentes a las descritas por la correspondiente norma de referencia para los productos destinados a lugares con presencia de atmósferas potencialmente explosivas. Los productos garantizan las prestaciones de resistencia a golpes previstas por la condición normativa de bajo riesgo mecánico.*

Das Symbol X kennzeichnet Produkte mit Leistungen, die von denen der entsprechenden Bezugsnorm abweichen, für die Produkte zum Einsatz in Bereichen mit explosionsgefährdeter Atmosphäre.

Die Produkte garantieren den Schlagwiderstand, der von den Normbedingungen für niedriges mechanisches Risiko vorgesehen ist.

# AVVERTENZE PER L'UTILIZZO SICURO

RECOMMENDATIONS FOR SECURE IMPLEMENTATION - AVERTISSEMENTS POUR LA SECURITE DE L'EMPLOI  
 ADVERTENCIAS PARA UN USO SEGURO - HINWEISE ZUR SICHEREN VERWENDUNG

- 1) Non rimuovere le viti dal coperchio e dall'organo di azionamento, in presenza di atmosfera potenzialmente esplosiva e impianto a monte non sezionato.
- 2) I componenti garantiscono le prestazioni di resistenza all'urto prevista dalla condizione normativa di basso rischio meccanico.
- 3) Potenziale rischio di accumulo cariche elettrostatiche: pulire solo con panno umido con frequenza settimanale.
- 4) Le capacità di serraggio massime dei morsetti sono riportate nella seguente tabella:

- 1) Do not remove the screws from the cover and the moving parts in the presence of potentially explosive atmospheres and when the system has not been disconnected upstream.
- 2) The parts guarantee the shock-proof performance foreseen by the low mechanical risk standard
- 3) Potential risk of electrostatic charge accumulation: only clean with a damp cloth weekly.
- 4) The maximum tightening capacities of the clamps are indicated in the following table:

- 1) Ne pas enlever les vis du couvercle ni de l'organe d'actionnement en présence d'atmosphère potentiellement explosive et si l'installation n'est pas sectionnée en amont.
- 2) Les composants garantissent les performances de résistance au choc prévues par la condition normative de bas risque mécanique.
- 3) Risque potentiel d'accumulation de charges électrostatiques : nettoyer seulement avec un chiffon humide une fois par semaine.
- 4) Les capacités de serrage maximum des bornes sont indiquées sur le tableau suivant :

- 1) No extraiga los tornillos de la tapa y del órgano de accionamiento en presencia de una atmósfera potencialmente explosiva e instalación en entrada no seccionada.
- 2) Los componentes garantizan las prestaciones de resistencia al golpe prevista por la normativa de bajo riesgo mecánico.
- 3) Riesgo potencial de acumulación de cargas electrostáticas: Limpiar sólo con un paño húmedo todas las semanas.
- 4) Las capacidades de ajuste máximas de los bornes se indican en la siguiente tabla:

- 1) Die Schrauben des Deckels und des Steuerorgans dürfen in Präsenz explosionsgefährdeter Atmosphäre und wenn die übergeordnete Anlage nicht getrennt wurde, nicht entfernt werden.
- 2) Die Komponenten garantieren den Schlagwiderstand, der von den Normbedingungen für niedriges mechanisches Risiko vorgesehen ist.
- 3) Potentielles Risiko elektrostatischer Aufladungen. Wöchentlich nur mit einem feuchten Tuch reinigen.
- 4) Die maximalen Anzugswerte der Klemmen sind in der folgenden Tabelle angegeben:

- 5) Non sono ammesse sostituzioni o modifiche a qualsiasi parte del prodotto diverse da quelle previste nel presente foglio di istruzioni.
- 6) Il cablaggio del cavo sui morsetti e tutte le operazioni di apertura e chiusura della cassetta devono essere eseguite a regola d'arte.

- 5) No replacements or modifications are permitted to any part of the product except those foreseen in this instruction sheet
- 6) The connection of the cable to the terminals and all opening and closing procedures of the terminal box must be performed to top workmanship standards.

- 5) Il est interdit de faire des substitutions ou des modifications sur toute pièce du produit autres que celles qui sont prévues dans la présente notice d'instructions.

- 6) Le câblage du câble sur les bornes et toutes les opérations d'ouverture et de fermeture de la boîte doivent être exécutés dans les règles de l'art.

- 5) No están admitidas sustituciones o modificaciones de ninguna parte del producto distintas de las previstas en el presente folio de instrucciones.

- 6) El cableado del cable en los bornes y todas las operaciones de apertura y cierre de la caja deben efectuarse adecuadamente.

- 5) Der Ersatz oder Änderung von Teilen des Produkts ist mit Ausnahme der Teile, die im vorliegenden Anweisungsfaltblatt angegebenen sind, verboten.

- 6) Der Anschluss des Kabels an den Klemmen und alle Schritte zum Öffnen und Schließen des Gehäuses müssen fachgerecht ausgeführt werden.

Tipo di apparecchio Product type Type d'appareil Tipo de aparato Gerätetyp		Capacità di serraggio morsetti Tightening capacity of the terminals Capacités de serrage des bornes Capacidad de ajuste de los terminales Anzugswerte der Klemmen			
		Cavi rigidi o cordati Rigid or corded cables Câbles rigides ou cordés Cables rígidos o trenzados Starre Adern oder mit Aderendhülsen		Cavi flessibili Flexible cables Câbles flexibles Cables flexibles Flexible Adern	
		min	max	min	max
16A	mm <sup>2</sup>	1,5	16	1,5	10
	AWG	16	6	16	8
32A	mm <sup>2</sup>	1,5	16	1,5	10
	AWG	16	6	16	8
63A	mm <sup>2</sup>	10	50	6	35
	AWG	8	1	10	1
100A	mm <sup>2</sup>	10	50	6	35
	AWG	8	1	10	1

# AVVERTENZE GENERALI

GENERAL WARNINGS - AVERTISSEMENTS GENERAUX - ADVERTENCIAS GENERALES - ALLGEMEINE HINWEISE

- a) La classificazione dei luoghi con presenza di atmosfere potenzialmente esplosive, al fine della corretta scelta dei prodotti, è a cura del cliente / progettista dell'impianto.
- b) I prodotti che Gewiss S.p.A. fornisce sono esclusivamente idonei per l'installazione in zone 2 (Gas) e 22 (Polveri)
- c) I prodotti devono essere installati a regola d'arte e seguendo le istruzioni del costruttore.
- d) Per l'installazione a parete utilizzare solo le apposite asole di fissaggio previste esternamente al prodotto (vedi disegno 2).
- e) Eseguire la messa a terra interna e supplementare esterna in corrispondenza del simbolo di messa a terra (vedi disegno 2)
- f) Non installare all'interno della cassetta componenti diversi da quelli in dotazione.

- a) *The classification of locations with potentially explosive atmospheres, in order to choose the right products, is the responsibility of the client/plant designer.*
- b) *The products that Gewiss S.p.A. supplies are only suitable for installation in zone 2 (Gas) and zone 22 (Dusts).*
- c) *All products must be installed to top workmanship standards and following the instructions provided by the manufacturer.*
- d) *Only use the relative slots situated outside the product when fixing to walls (see Fig. 2)*
- e) *Perform the internal and supplementary external earthing operations in line with the earthing symbol (see diagram 2)*
- f) *Do not install any components inside the terminal box that are not supplied with the device.*

- a) Le client / projeteur de l'installation est responsable de classifier les lieux avec présence d'atmosphères potentiellement explosibles dans le but de choisir correctement les produits.
- b) Les produits que Gewiss S.p.A. fournit sont exclusivement adaptés pour l'installation dans les zones 2 (Gaz) et 22 (Poussières).
- c) Les produits doivent être installés selon les règles de l'art et suivant les instructions du fabricant.
- d) Pour l'installation au mur, n'utiliser que les fentes de fixation prévues à l'extérieur du produit (voir dessin 2)
- e) Exécuter la mise à la terre interne et supplémentaire externe en correspondance avec le symbole de mise à la terre (voir dessin 2).
- f) Ne pas installer à l'intérieur de la boîte des composants autres que ceux qui sont compris dans la fourniture.

- a) *La clasificación de los lugares con presencia de atmósferas potencialmente explosivas, con el objeto de una correcta elección de los productos, queda a cargo del cliente/proyectista de la instalación.*
- b) *Los productos provistos por Gewiss S.p.A. son aptos exclusivamente para instalaciones en zona 2 (Gas) y 22 (Polvos).*
- c) *Los productos deben ser instalados adecuadamente y de acuerdo con las instrucciones del constructor.*
- d) *Para la instalación a pared utilizar solamente los ojales de fijación previstos en la parte exterior del producto (ver diseño 2)*
- e) *Efectuar la puesta a tierra interna y suplementaria externa en el símbolo de puesta a tierra (véase figura 2)*
- f) *No instale en el interior de la caja componentes diferentes de los suministrados*

- a) Die Klassifizierung der Orte mit explosionsgefährdeten Atmosphären zur korrekten Produktauswahl unterliegt dem Kunden / Anlagenplaner.
- b) Die von Gewiss S.p.A. gelieferten Produkte sind ausschließlich für die Installation in Zone 2 (Gas) und 22 (Staub) geeignet.
- c) Die Produkte müssen fachgerecht gemäß der Herstelleranweisungen installiert werden.
- d) *Bei der Wandmontage dürfen nur die außen am Produkt vorgesehenen Ösen verwendet werden (siehe Zeichnung 2)*
- e) *Die innere und zusätzliche äußere Erdung gemäß des Erdungssymbols ausführen (siehe Zeichnung 2)*
- f) *Im Gehäuse dürfen ausschließlich die mitgelieferten Komponenten installiert werden.*



# DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DEL COSTRUTTORE

MANUFACTURER'S DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION DE CONFORMITE DU FABRICANT  
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DEL FABRICANTE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DES HERSTELLERS

**IN ACCORDO ALLA ISO/IEC 17050-1) - IN COMPLIANCE WITH ISO/IEC 17050-1) - CONFORMEMENT A LA NORME ISO/IEC 17050-1)  
EN CONFORMIDAD CON LA NORMA ISO/IEC 17050-1) - NACH ISO/IEC 17050-1)**

No.	<b>PA. 10</b>
Nome del costruttore <i>Name of the manufacturer - Nom du fabricant Nombre del fabricante - Herstellername</i>	<b>GEWISS S.p.A.</b>
Indirizzo del costruttore <i>Address of the manufacturer - Adresse du fabricant Domicilio del fabricante - Herstelleradresse</i>	<b>Via A. Volta, 1 24069 Cenate Sotto (BG) ITALY</b>
Oggetto della dichiarazione <i>Subject of the declaration - Objet de la déclaration Objeto de la declaración - Objekt der Erklärung</i>	<b>Cassetta con sezionatore rif. tipo GW 70 XXX Terminal box with disconnecting switch ref. type GW 70 XXX Boite avec sectionneur réf. type GW 70 XXX Caja con seccionador ref. Tipo GW 70 XXX Gehäuse mit Trennschalter Ref. Typ GW 70 XXX</b>

**DICHIARIAMO CHE I PRODOTTI CITATI IN OGGETTO SONO STATI TESTATI E SONO RISULTATI CONFORMI AI REQUISITI DELL SEGUENTI NORME:**

*WE HEREIN DECLARE THAT THE PRODUCTS INDICATED HEREIN HAVE BEEN TESTED AND COMPLY WITH ALL THE PROVISIONS PROVIDED BY THE FOLLOWING STANDARDS:*

*NOUS DECLARONS QUE LES PRODUITS CITES EN OBJET ONT ETE TESTES ET PROUVES CONFORMES AUX EXIGENCES DES NORMES SUIVANTES :*

*DECLARAMOS QUE LOS PRODUCTOS CITADOS EN LA REFERENCIA HAN SIDO PROBADOS Y CONFORMAN LOS REQUISITOS DE LAS SIGUIENTES NORMAS:*

*WIR ERKLÄREN, DASS DIE OBEN GENANNTEN PRODUKTE GETESTET WURDEN UND DEN ANFORDERUNGEN DER FOLGENDEN NORMEN ENTSPRECHEN:*

<b>Documento No. - Document N. - Document No. - Documento No. - Dokument Nr.</b>	<b>Titolo - Title Titre - Título - Bezeichnung</b>
<b>• EN 60947-3</b>	<b>Apparecchiature a bassa tensione. Parte 3: Interruttori di manovra, sezionatori, interruttori di manovra sezionatori e unità combinate con fusibili</b> <i>Low voltage device. Part 3: Control switches, disconnecting switches, control switches, disconnecting switches and combined fused units</i> <i>Appareillages à basse tension. Partie 3 : Interrupteurs de manœuvre, sectionneurs, interrupteurs de manœuvre sectionneurs et unités combinées avec des fusibles.</i> <i>Equipos de baja tensión. Parte 3: Interruptores de maniobra, seccionadores, interruptores de maniobra seccionadores y unidades combinadas con fusibles.</i> <i>Niederspannungsschaltgeräte. Teil 3: Lastschalter, Trennschalter, Lasttrennschalter und Schalter-Sicherungs-Einheiten</i>
<b>• EN 60079-0</b>	<b>Costruzioni elettriche per atmosfere esplosive per la presenza di gas Parte 0: Regole generali</b> <i>Electrical constructions for explosive atmospheres due to the presence of gas Part 0: General rules</i> <i>Constructions électriques pour les atmosphères explosibles formées par les gaz Partie 0 : Règles générales</i> <i>Construcciones eléctricas para atmósferas explosivas por la presencia de gas Parte 0: Reglas generales</i> <i>Elektrische Betriebsmittel für gasexplosionsgefährdete Bereiche Teil 0: Allgemeine Anforderungen</i>
<b>• EN 60079-15</b>	<b>Costruzioni elettriche per atmosfere esplosive per la presenza di gas Parte 0: Regole generali</b> <i>Electrical constructions for explosive atmospheres due to the presence of gas Part 0: General rules</i> <i>Constructions électriques pour les atmosphères explosibles formées par la présence de gaz Partie 0 : Règles générales</i> <i>Construcciones eléctricas para atmósferas explosivas por la presencia de gas Parte 0: Reglas generales</i> <i>Elektrische Betriebsmittel für gasexplosionsgefährdete Bereiche Teil 0: Allgemeine Anforderungen</i>

<b>Documento No. - Document N. -</b> Document No. - Documento No. - Dokument Nr.	<b>Titolo - Title</b> Titre - Título - Bezeichnung
• <b>EN 61241-0</b>	<p><b>Costruzioni elettriche destinate ad essere utilizzate in presenza di polveri combustibili</b> <b>Parte 0: Regole generali</b></p> <p><i>Electrical constructions destined for use in the presence of combustive dusts</i> <i>Part 0: General rules</i></p> <p>Constructions électriques destinées à être utilisées en présence de poussières combustibles Partie 0 : Règles générales</p> <p><i>Construcciones eléctricas destinadas a ser usadas en presencia de polvos combustibles</i> <i>Parte 0: Reglas generales</i></p> <p>Elektrische Betriebsmittel zur Verwendung in Bereichen mit brennbarem Staub Teil 0: Allgemeine Anforderungen</p>
• <b>EN 61241-1</b>	<p><b>Costruzioni elettriche destinate ad essere utilizzate in presenza di polveri combustibili</b> <b>Parte 1: Protezione mediante custodie "tD"</b></p> <p><i>Electrical constructions destined for use in the presence of combustive dusts</i> <i>Part 1: Protection by "tD" sheaths</i></p> <p>Constructions électriques destinées à être utilisées en présence de poussières combustibles Partie 1 : Protection par enveloppes « tD »</p> <p><i>Construcciones eléctricas destinadas a ser usadas en presencia de polvos combustibles</i> <i>Parte 1: Protección por medio de fundas "tD"</i></p> <p>Elektrische Betriebsmittel zur Verwendung in Bereichen mit brennbarem Staub Teil 1: Schutz durch Gehäuse "tD"</p>

#### INFORMAZIONI ADDIZIONALI

Secondo quanto dichiarato, i prodotti soddisfano i requisiti essenziali delle Direttive Europee 2006/95/CE (Direttiva Bassa Tensione), e sono quindi provvisti di marcatura CE.

Inoltre i prodotti sono classificati come apparecchi di gruppo II, categoria 3GD (Gas e Polvere) secondo i requisiti della Direttiva 94/9/CE (Direttiva ATEX) e sono quindi adatti all'uso in tutte le aree classificate come zona 2 per i Gas o zona 22 per le polveri.

#### SUPPLEMENTARY INFORMATION

According to the statements herein, the products comply with all essential requirements provided by the European Directive 2006/95/CE (Low Voltage Directive) and therefore carry the EC marking.

The products are also classified as Group II devices, category 3GD (Gas and Dusts) pursuant to the European Directive 94/9/CE (ATEX Directive) and are therefore suitable for use in areas classified as Zone 2 for Gas or Zone 22 for Dusts.

#### INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES

Suivant la déclaration, les produits satisfont les exigences essentielles des Directives Européennes 2006/95/CE (Directive Basse Tension), et sont donc pourvus du marquage CE.

En outre ces produits sont classifiés comme appareils du groupe II, catégorie 3GD (Gaz et Poussière) suivant les exigences de la Directive 94/9/CE (Directive ATEX) et sont donc adaptés à l'usage dans tous les emplacements classifiés comme zone 2 pour les gaz ou zone 22 pour les poussières.

#### INFORMACIÓN ADICIONAL

De acuerdo con lo declarado los productos conforman los requisitos esenciales de la Normativa Europea 2006/95/CE (Normativa Baja Tensión) y por lo tanto poseen la marca CE.

Además los productos están clasificados como aparatos del grupo II, categoría 3GD (Gas y Polvos) según los requisitos de la Normativa 94/9/CE (Normativa ATEX) y por lo tanto son aptos para ser usados en todas las áreas clasificadas como zona 2 para los Gases o zona 22 para los polvos.

#### ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

Gemäß der Erklärung entsprechen die Produkte den Hauptanforderungen der EU-Richtlinie 2006/95/EG (Niederspannungsrichtlinie), und sind daher mit dem EG-Zeichen ausgestattet.

Außerdem sind die Produkte gemäß der Richtlinie 94/9/EG (ATEX-Richtlinie) als Geräte der Gruppe II, Kategorie 3GD (Gas und Staub) klassifiziert und daher zum Einsatz in allen Bereichen geeignet, die als Zone 2 für Gase oder Zone 22 für Stäube klassifiziert sind.

**Firmato per conto di: GEWISS S.p.A.**

*Signed on behalf of :*

Signé pour le compte de :

*Firmado por cuenta de:*

Unterschrift für:

**Data: 15 - 01 - 2007**

*Date*

Date :

*Fecha:*

Datum:

**MATTEO GAVAZZENI**

**Responsabile Norme, Marchi e Brevetti**

*Standards, Trademark and Patent Director*

*Responsable des Normes, Marques et Brevets*

*Responsable Normas, Marcas y Patentes*

*Verantwortlicher Normen, Marken und Patente*



**GEWISS - MATERIALE ELETTRICO**

**SAT**



**+39 035 946 111**  
8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00  
da lunedì a venerdì



**+39 035 946 260**  
24 ore al giorno



**SAT on line**  
[gewiss@gewiss.com](mailto:gewiss@gewiss.com)